

# Presupuesto Participativo en el Distrito 36

MUESTRA

# BOLETA

La votación comienza 6 DE AGOSTO!

Póngase en contacto con la Oficina de la sala número 36 para más información sobre las fechas de votación y las ubicaciones o visite [www.pbchicago.org](http://www.pbchicago.org).

**6934 W. Diversey Ave.**

**Monday – Friday: 9am-5pm**

**1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Saturdays: 9am to Noon**

**773-745-4636**

**Ward36@cityofchicago.org**

**[www.36thward.org](http://www.36thward.org)**

## INSTRUCCIONES PARA VOTAR:

La Boleta de Votación se divide en dos partes:

Primero, se le pedirá votar sobre el porcentaje del presupuesto del 2018 que usted cree debe dedicarse exclusivamente a la repavimentación de las calles y la sustitución de las aceras. El promedio de todos los votos determinará el porcentaje del presupuesto del “dinero menú” que se destinará a repavimentar las calles.

Segundo, se le pedirá que vote sobre la asignación del resto del presupuesto del 2018. Usted puede votar por un máximo de tres (3) proyectos. Solamente puede votar una vez por cada proyecto. Las boletas marcadas con más de 4 votos se considerarán inválidas y se anularán. Todos los residentes del Distrito 36 de 14 años o más son elegibles para votar.

## PROCEDIMIENTO PARA VOTAR:

Marque los cuadrillos claramente con una “X” o una palomita, o llénelos completamente, con tinta negra o azul. Las Boletas llenas con lápiz no serán aceptadas.

Los proyectos que reciban el más alto número de votos serán enviados a la Ciudad de Chicago para su implementación, por un total de \$1 millón. Información adicional sobre estos proyectos en la parte de atrás.

**Concejal Gilbert Villegas**

# Información adicional sobre la ejecución de los proyectos y el proceso de Presupuesto Participativo del Distrito 36

El Concejal Gilbert Villegas enviará los proyectos que reciban más votos, por un máximo de \$1 millón a la Ciudad de Chicago para su implementación. Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral son factibles. Algunos de estos proyectos podrían requerir aprobación de las agencias administrativas de la Ciudad de Chicago. **Por eso, aunque el Concejal Gilbert Villegas se compromete a solicitar fondos y abogar por los proyectos ganadores, no puede garantizar que las agencias del gobierno otorgarán la aprobación final para todos y cada uno de los proyectos.**

Las razones por las cuales algunos de los proyectos podrían no ser aprobados incluyen: interferencia con proyectos anteriormente planeados, restricciones legales, etc. Si algún proyecto ganador no se puede implementar, usaremos el dinero de ese proyecto para financiar el siguiente proyecto finalista.

No todos los proyectos aprobados serán completados en la temporada de construcción del 2018-2019. Los proyectos requieren de procedimientos de aprobación y eso puede causar que algunos proyectos no se completen este año debido a trabajos de construcción hechos por compañías de servicios públicos u otras agencias de la Ciudad. Los fondos para los proyectos que no se han completado este año se colocarán en reserva y se utilizarán para completarlos el año siguiente. Para mayor información sobre el estado de los proyectos llámenos al teléfono 773.745.4636 de la Oficina del Distrito 36, o puede contactarnos por correo electrónico al Justin.

Heath@cityofchicago.org.

Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral fueron sugeridos por los residentes del Distrito 36. La lista inicial de proyectos surgió de sesiones de reflexión en una serie de nueve asambleas que se llevaron a cabo en el distrito durante el primavera de 2018. Estas sugerencias fueron debatidas e investigadas por más de 20 participantes de las asambleas que se ofrecieron para servir como “representantes comunitarios.”

Durante los meses de Mayo a Agosto de 2018, estos representantes se reunieron regularmente en comités para decidir las propuestas de proyectos que terminaron en esta boleta electoral.

La participación de los representantes comunitarios fue completamente voluntaria y abierta para todos los residentes del Distrito 36, independientemente de su estado migratorio.

El Comité Directivo del PP Chicago desarrolló las reglas y procedimientos para este proceso. Para ver una lista de los miembros del comité de líderes comunitarios, visite [www.pbchicago.org](http://www.pbchicago.org).

**Nuestro agradecimiento a todos los representantes comunitarios del Distrito 36 y a los líderes y voluntarios del PP por su dedicación y servicio a este audaz experimento de democracia directa. Agradecemos también, a nuestros amigos de las agencias municipales, y al Comité Directivo del PP Chicago por su orientación y conocimientos.**



**Great Cities  
Institute**



**PB Chicago**

**OUR CITY  
OUR VOICE**



## BOLETA PREGUNTA NUMERO 1: Repavimentación de Calles

## ¿Qué porcentaje del presupuesto total debería ser asignado para repavimentar calles y aceras?

La repavimentación es necesaria para reparar calles deterioradas que son un peligro para la seguridad pública y que están generalmente en mala condición. Los residentes, dueños de negocios y visitantes al Distrito 36 se beneficiaran de dichas mejoras cuando manejen sobre las calles.

Dinero del “menu” son los únicos fondos disponibles para repavimentar calles residenciales en los distritos de Chicago. Gracias al subsidio federal, el costo por repavimentar las primeras cinco cuadras es \$42,000 por cada cuadra. El costo promedio por la repavimentación de cada cuadra adicional es \$70,500.

(Por favor seleccione solo una opción.)

PORCENTAJE DEL PRESUPUESTO QUE DEBE SER GASTADO LOS CALLES	COSTO	ESTIMADO NÚMERO DE CUADRAS A SER REPAVIMENTADAS
<input type="checkbox"/> 100%	\$1,000,000	16 calles
<input type="checkbox"/> 90%	\$900,000	14 calles
<input type="checkbox"/> 80%	\$800,000	13 calles
<input type="checkbox"/> 70%	\$700,000	11 calles
<input type="checkbox"/> 60%	\$600,000	10 calles
<input type="checkbox"/> 50%	\$500,000	9 calles
<input type="checkbox"/> 40%	\$400,000	7 calles
<input type="checkbox"/> 30%	\$300,000	6 calles
<input type="checkbox"/> 20%	\$200,000	4 calles
<input type="checkbox"/> 10%	\$100,000	2 calles
<input type="checkbox"/> 0%	\$0	0

Note: Las calles y aceras que serán reparados serán determinados por la oficina de la Concejal con la información presentada por los residentes en los acontecimientos de Colecciones de Idea, la evaluación por el Comité de Calles y Aceras, los residentes presentó información a través de 311 y la información de expertos del Departamento de Transporte .

Vuelta a la página para continuar la votación

---

**BOLETA PREGUNTA NUMERO 2**

---

**¿Cómo se distribuirá la parte restante del “dinero menú” del Distrito 36?**

Usted puede votar por un máximo de tres (3) proyectos de los proyectos que se presentan a continuación.

**(Seleccione no más de 3.)**

---

- |                          |  |                  |
|--------------------------|--|------------------|
| <input type="checkbox"/> | <b>1. Mejoras de el campo de Hermosa Park</b>  | <b>\$125,000</b> |
|                          | Los campos de béisbol de Hermosa Park están en condiciones terribles. Este proyecto ayudaría a mejorar las condiciones de los campos para todos!   |                  |
| <input type="checkbox"/> | <b>2. Señales Digitales para la Seguridad Estudiantil y Eventos Escolares</b>  | <b>\$135,000</b> |
|                          | Lloyd School y Chicago Academy necesitan nuevas señales digitales para ayudar difundir la noticias sobre los eventos comunitarios! También, para la seguridad, los estudiantes de Chicago Academy necesitan una pantalla de velocidad en Austin y mallas de seguridad alrededor del campo para reducir el peligro para los estudiantes cuando se llegan y salen de la escuela. |                  |
| <input type="checkbox"/> | <b>3. Aceras fuera de Blackhawk Park</b>   | <b>\$40,000</b>  |
|                          | Blackhawk Park ha sido descuidado durante demasiado tiempo. Los aceras están entre las peores en el distrito. Este artículo de la balota ayudará a todos los residentes a tener acceso seguro a otro parque hermoso.   |                  |
| <input type="checkbox"/> | <b>4. La Seguridad Estudiantil y Mejoras de Bell Park</b>  | <b>\$205,000</b> |
|                          | Estudiantes de 11 escuelas cruzan Central entre Grand y Fullerton diario. Una isla peatonal en este calle mayor mejorará el cruce seguro. Además, si agregamos redes de seguridad en Northwest Middle School y Bell Park aumentará la seguridad. Y Bell Park recibirá una nueva cancha de voleibol y senderos.   |                  |
| <input type="checkbox"/> | <b>5. Seguridad Peatonal</b>   | <b>\$60,000</b>  |
|                          | Señales de vuelta en Oak Park y Diversey ayudará a mantener los estudiantes de la Locke School seguro. Una pantalla de velocidad en Belmont ayudará a mantener los residentes seguros. Esta opción hará ambas cosas.   |                  |
| <input type="checkbox"/> | <b>6. La Seguridad del Tráfico en Fullerton y Narragansett</b>   | <b>\$70,000</b>  |
|                          | Esta opción incluye semáforos y señales de vuelta en Fullerton y Narragansett. También se incluyen varias adicional pantallas de velocidad en el distrito.   |                  |

**¡Muchas Gracias!**